

# Q TRU-BALANCE® 3

ISTRUZIONI DI BASE



**QUANTUM®**

PROVIDING GREATER INDEPENDENCE

 **AVVERTENZA!**

L'impostazione iniziale di questo sistema di posizionamento deve essere eseguita da un fornitore Quantum Rehab o da un tecnico qualificato, che dovrà osservare tutte le procedure descritte nel presente manuale.

I simboli riportati di seguito vengono utilizzati nel presente manuale e sulla carrozzina elettronica per identificare avvertenze e informazioni importanti. È molto importante leggerli e comprenderli completamente.

 **AVVERTENZA!**

Indica una condizione/situazione potenzialmente pericolosa. La mancata osservanza delle procedure previste può provocare lesioni alle persone, danni ai componenti o malfunzionamento. Sul prodotto, questa icona è rappresentata da un simbolo nero in un triangolo giallo con bordo nero.

 **OBBLIGATORIO!**

Queste azioni devono essere eseguite come descritto. La mancata esecuzione delle procedure obbligatorie può provocare lesioni alle persone e/o danni alle apparecchiature. Sul prodotto questa icona è rappresentata da un simbolo bianco su un punto blu con il bordino bianco.

 **PROIBITO!**

Queste azioni sono proibite. Non devono mai essere eseguite e per nessun motivo. L'esecuzione di un'azione proibita può causare lesioni personali e/o danni alle apparecchiature. Sul prodotto questa icona è rappresentata da un simbolo nero con un cerchio rosso e una linea obliqua rossa.

### Progetto di impiego

L'utilizzo dell'ausilio Pride Mobility è da intendersi a beneficio di coloro affetti da deficit della mobilità purché in grado di utilizzare cognitivamente l'ausilio stesso.

### Utilizzo su prescrizione (valido solo per Stati Uniti)

 **AVVERTENZA!**

**ATTENZIONE!** La legge Federale limita la vendita del dispositivo su prescrizione di un medico o altro personale certificato a ciò autorizzato dalla legge dello Stato (solo Stati Uniti d'America) o della regione in cui detto personale è abilitato ad esercitare o a prescrivere l'utilizzo del dispositivo.

*NOTA: Il presente manuale per l'utente è redatto sulla base delle ultime specifiche tecniche e sulle informazioni del prodotto, disponibili al momento della pubblicazione. Quantum Rehab si riserva il diritto di apportare modifiche qualora fossero necessarie. Qualsiasi modifica apportata ai nostri prodotti può generare lievi differenze tra le illustrazioni e le spiegazioni contenute nel presente manuale ed il prodotto acquistato. La versione più recente del presente manuale è disponibile sul nostro sito web.*

*NOTA: Questo prodotto è conforme alle direttive ed ai requisiti WEEE, RoHS e REACH.*

*NOTA: Questo prodotto soddisfa la classificazione IPX4 (IEC 60529).*

*NOTE: Questo prodotto e le sue componenti sono stati fabbricati di lattice di gomma NON naturale. Per qualsiasi accessorio del mercato post-vendita si prega di consultare prima il produttore.*



## Sommario

---

<b>Simboli di sicurezza del prodotto .....</b>	<b>4</b>
<b>Il sistema di posizionamento elettrico TRU Balance® 3 .....</b>	<b>4</b>
<b>Linee guida preventive.....</b>	<b>4</b>
<b>Funzioni del sistema di posizionamento elettrico TRU-Balance® 3.....</b>	<b>6</b>
Gamma dei movimenti.....	6
Funzionalità iLevel® .....	7
Schienale reclinabile in avanti .....	9
Opzioni per i braccioli .....	10
Funzionamento comandi meccanici opzionali .....	15
Maniglie di trasferimento .....	16
<b>Posizione della centralina.....</b>	<b>16</b>
<b>Lo schienale.....</b>	<b>18</b>
<b>Il TRU-Comfort .....</b>	<b>18</b>
Montaggio ed uso .....	18
Pulizia .....	19
Regolazione dei supporti laterali .....	20
Regolazione del poggia-testa .....	22
<b>Stoccaggio .....</b>	<b>22</b>
<b>Cura e manutenzione .....</b>	<b>22</b>
<b>Garanzia .....</b>	<b>23</b>



## Simboli di sicurezza del prodotto

I simboli in basso sono utilizzati sulla Carrozzina elettronica per identificare le avvertenze, le azioni obbligatorie e le azioni proibite. È molto importante leggere e comprendere a fondo i simboli riportati.



Leggere e seguire le indicazioni riportate nel manuale dell'utente.



Evitare, laddove possibile, che il prodotto sia esposto a pioggia, neve, ghiaccio, sale o ad acqua stagnante. Mantenere e conservare in luoghi puliti e non umidi.



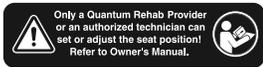
Interferenza ElettroMagnetica (IEM)/ Interferenza in RadioFrequenza (IRF)— Questo prodotto è stato collaudato ed approvato con un livello d'immunità pari a 20 V/m.



Portata massima



Punti di leva/schiacciamento creati durante il montaggio



Prima di apportare qualsiasi cambiamento alla configurazione del sistema di seduta, consultare il proprio Rivenditore Quantum Rehab.



Non esporre a fonti di calore come fiamma libera o scintille.



Non fumare



Solo per il rivestimento—Temperatura massima di lavaggio di 60°C (140°F)



Non metterre in asciugatrice



Non stirare



Non candeggiare

## Il Sistema di posizionamento elettrico TRU-Balance® 3

Il sistema di posizionamento elettrico TRU-Balance 3 è un sistema di seduta unico nel suo genere progettato specificatamente per la Quantum. È un sistema modulare personalizzabile in grado di soddisfare qualsiasi richiesta dell'utente che montato su una base Quantum garantisce massima manovrabilità.

Nella confezione per l'utente è incluso il velcro per il fissaggio del cuscino della seduta alla base seduta. Il velcro non è indicato su cuscini con fodera antiscivolo in quanto potrebbero danneggiare il cuscino seduta.

**La Figura 1** fornisce informazioni sulle componenti del sistema di posizionamento elettrico TRU-Balance 3 in combinazione con uno schienale standard. Le componenti dello schienale del TRU-Comfort qui vengono descritte come "componenti del TRU-Comfort" (**figura 22**). Prima di far uso del sistema di posizionamento elettrico TRU-Balance 3, al fine di prendere confidenza con la funzione e la localizzazione di ciascuna componente si faccia perciò riferimento a questi diagrammi.

**NOTA:** Questo manuale si riferisce soltanto ai comandi meccanici. Consultare il manuale fornito con il joystick per maggiori informazioni su joystick o comando accompagnatore. Se il vostro sistema di posizionamento elettrico TRU-Balance 3 dispone di un dispositivo di funzionamento differente, consultare il manuale operativo fornito assieme a quel dispositivo e/o al manuale utente della vostra carrozzina elettrica.

### Linee guide preventive

Prima di mettere in funzione il sistema di posizionamento elettrico TRU-Balance 3, si prega di leggere quanto segue. Si tratta di linee guida utili che vi aiuteranno a far funzionare in maniera sicura questo sistema di seduta.

- Spegner l'alimentazione prima di sedervi sul sistema di posizionamento elettrico TRU-Balance 3.
- Accertare la presenza di un assistente nel momento del posizionamento sul sistema di seduta elettrico TRU-Balance 3.
- Osservare tutte le istruzioni e gli avvertimenti contenuti nel presente manuale e nei manuali aggiuntivi.

**⚠ AVVERTENZA!**

Il centro di gravità del sistema di seduta è stato impostato in fabbrica in una posizione che soddisfa le necessità della maggior parte degli utenti. Il fornitore Quantum Rehab ha valutato il sistema di seduta ed effettuato le modifiche necessarie idonee ai requisiti del singolo utente. Non modificare la configurazione della seduta senza prima contattare Quantum Rehab o il fornitore Quantum Rehab.

Se i fissaggi del vostro sistema di seduta dovessero allentarsi, rivolgersi immediatamente al fornitore della Quantum Rehab.

Nell'eventualità di una perdita di alimentazione della carrozzina elettrica, trasferirsi in una posizione sicura e, se necessario, chiedere assistenza. Contattare il vostro Rivenditore Quantum Rehab immediatamente per riferire l'accaduto.

Il sistema di posizionamento non deve essere utilizzato come posto a sedere all'interno di un autoveicolo. Negli autoveicoli fate uso dei debiti sedili e rispettate le limitazioni per i passeggeri fornite dal produttore dello stesso veicolo.

Non fumare sigarette mentre state seduti sul vostro sistema di posizionamento nonostante lo stesso abbia superato il collaudo ai vari test per il fumo di sigaretta. Se decidete di fumare seduti sul vostro sistema di posizionamento, seguire scrupolosamente le seguenti linee guida per la sicurezza.

- Non lasciare in giro sigarette accese.
- Tenere il portacenere a dovuta distanza di sicurezza da questo sistema.
- Prima di gettarle via, controllare sempre che le sigarette siano del tutto spente.

**⊘ PROIBITO!**

Evitare, laddove possibile l'esposizione alla pioggia, alla neve, al ghiaccio, al sale o all'acqua stagnante. Tenere e conservare il sistema in luogo pulito e asciutto.

**Ⓛ OBBLIGATORIO!**

Non caricare il sistema oltre la portata massima della vostra carrozzina elettrica e tenetevi sempre al di sotto del valore di sicurezza di 204 kg.

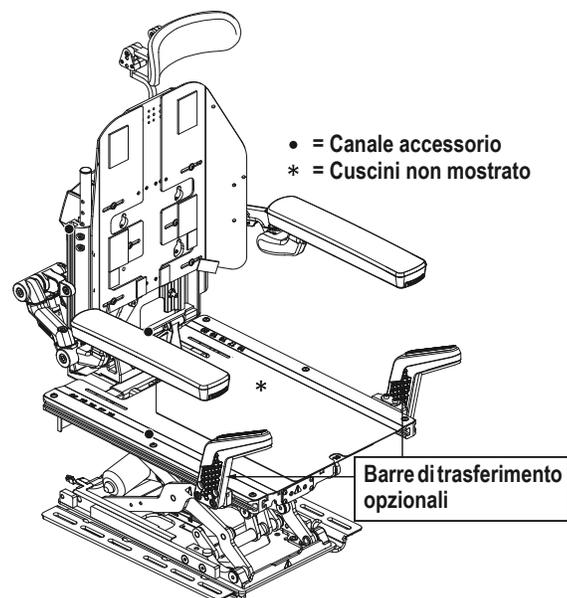
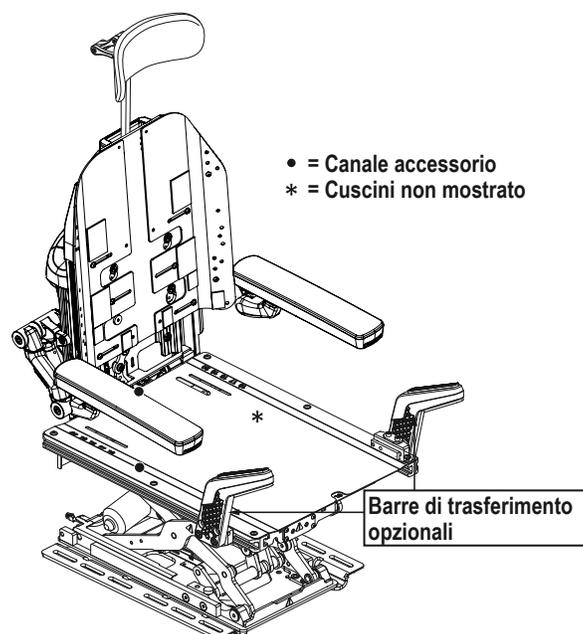
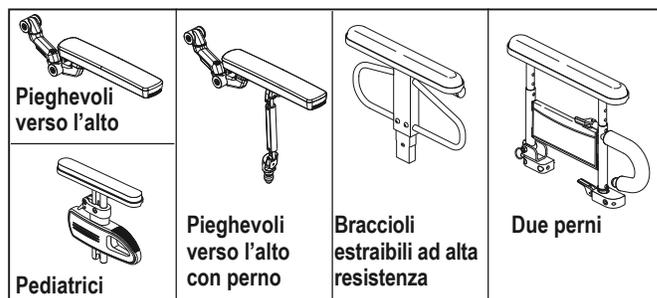
**Braccioli**

Figura 1. Componenti del sistema di posizionamento elettrico TRU-Balance 3

### Le funzioni del sistema di posizionamento elettrico TRU-Balance 3

Il sistema di posizionamento elettrico TRU-Balance 3 è equipaggiato con uno schienale regolabile in larghezza e può essere azionato o tramite joystick, comando speciale o tramite una centralina a doppi-pulsanti (vedere figura 15).

#### Gamma dei movimenti

Il sistema TRU-Balance 3 può basculare sino a 50°, elevare sino ad un massimo di 30,5 cm ed reclinare il proprio schienale dai 85° ai 175° tanto che la massima basculazione/reclinazione possibile sarà di 175°. Vedere figura 2.

**NOTA:** Esistono delle configurazioni specifiche di bascula elettrica TRU-Balance 3 su elettronica Quantum che possono raggiungere una basculazione massima inferiore ai 50°.

Il sistema di posizionamento elettronico TRU-Balance 3 è dotato di un meccanismo di inibizione che non consente di guidare la carrozzina quando la seduta è basculata. Un'inibizione completa si attiverà ad un angolo di basculamento programmato impostato all'origine. Vedere figura 3.

#### **⚠ AVVERTENZA!**

Non tentare di bypassare, rimuovere, riprogrammare e/o regolare le inibizioni totali o parziali che sono pre-programmate all'origine. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni.

Prima di attivare le funzioni di bascula, reclinò e elevazione ma anche durante i movimenti della carrozzina, controllare che l'area direttamente adiacente ai vari meccanismi sia completamente sgombra da impedimenti per garantire che nulla resti intrappolato.

**NOTA:** L'aggiunta, al sistema di posizionamento elettrico TRU-Balance 3, di un ventilatore potrebbe modificare il peso, le dimensioni e/o il centro di gravità complessivi della vostra carrozzina elettrica. Non modificare la configurazione di questo sistema di seduta senza aver prima contattato il vostro rivenditore Quantum Rehab.

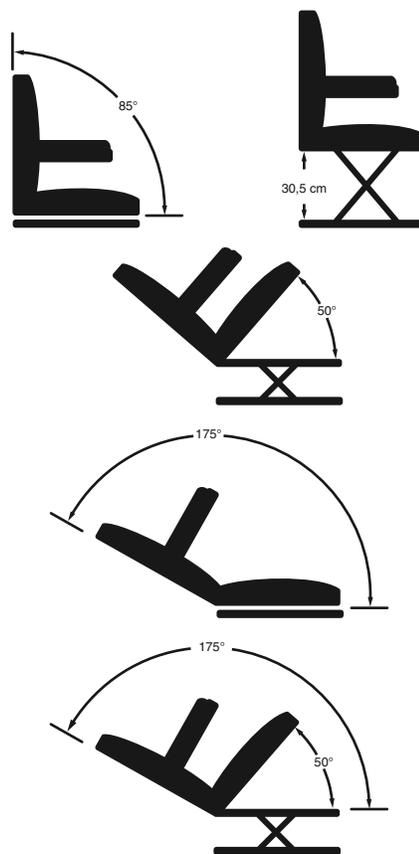


Figura 2. Gamma dei movimenti del sistema di posizionamento elettrico TRU-Balance 3

	Elevato	Basculato oltre i 20°	Reclinato oltre i 20°	Basculato/ reclinato oltre i 125°
Blocco reclinò				X
Blocco bascula				X
Blocco elevazione		X	X	X
1/4 della velocità	X			
Arresto completo della carrozzina		X	X	X
iLevel	X			

Figura 3. Schema a griglia sui vari tipo di blocco

### Funzionalità iLevel® (Opzionale)

La carrozzina elettrica può essere dotata di funzionalità iLevel®, da utilizzare unitamente al sistema di posizionamento elettrico TRU-Balance 3. La funzionalità iLevel è montata su una base Quantum, per garantire la massima stabilità quando il sistema di seduta è elevato. **Vedere figura 4.**

**NOTA:** Se la vostra carrozzina elettrica è dotata di sistema di posizionamento elettrico TRU-Balance 3, fare riferimento alle informazioni fornite nel manuale d'istruzioni incluso nel pacchetto.

### OBBLIGATORIO!

Prima di azionare la funzionalità iLevel, leggere quanto segue. Queste linee guida sono a vostra disposizione e vi saranno d'aiuto per un funzionamento sicuro della funzionalità iLevel.

- Spegnere la carrozzina prima di posizionarsi sulla seduta
- Verificare che ci sia la presenza di un assistente qualificato durante i trasferimenti e posizionamenti.
- Seguire le procedure e tenere conto delle avvertenze contenute nel manuale d'istruzioni, nei manuali integrativi e nella Guida per la Sicurezza del Consumatore.

### AVVERTENZA!

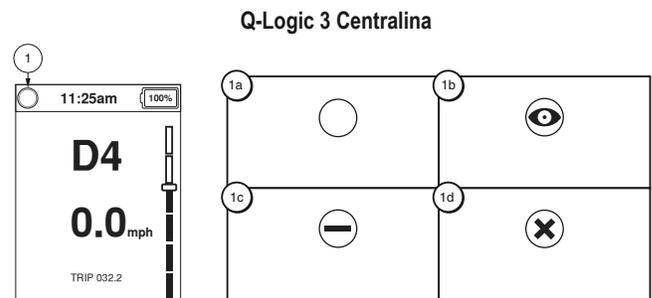
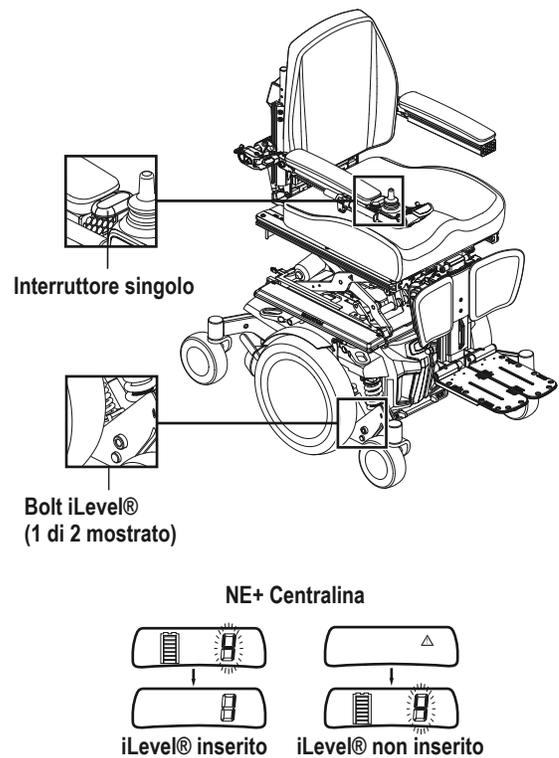
Il centro di gravità della Carrozzina elettrica è stato impostato in fabbrica in una posizione che soddisfa le necessità della maggioranza demografica degli utenti. Il fornitore Quantum Rehab ha valutato la Carrozzina elettrica ed effettuato le modifiche necessarie idonee ai requisiti specifici. Non modificare la configurazione della seduta senza prima contattare Quantum Rehab o il fornitore Quantum Rehab.

Alcuni componenti della Carrozzina sono pesanti. Per sollevarli o trasportarli può essere necessaria assistenza. Consultare la tabella delle specifiche tecniche per il peso individuale dei componenti prima di smontare la Carrozzina.

Prima di eseguire qualsiasi regolazione, spostare l'utente dalla Carrozzina.

**NOTA:** La funzionalità iLevel è inserita automaticamente quando la seduta elevabile elettronicamente è attivata e l'indicatore iLevel viene indicato sul joystick.

Si può accedere alla funzionalità iLevel attraverso il joystick o altro comando meccanico; per attivare l'iLevel, la carrozzina elettrica deve trovarsi su una superficie piana e al chiuso. Una volta avviato l'attuatore del sistema di seduta, il boot iLevel (**vedere figura 4**) inibisce il movimento delle rotelle anteriori e riduce la capacità di salita della carrozzina a pendenze di 2,54 cm–3,81 cm. Mentre la funzionalità iLevel è attiva, il sistema di seduta può essere reclinato o basculato fino a 20°.



Indicatori della Centralina Q-Logic 3

1a–Nessuna restrizione

1b–iLevel® attivo

1c–Attivazione dell'inibitore di velocità

1d–Blocco completo di guida

**Figura 4. TRU-Balance 3 con funzionalità iLevel ed indicatori della centralina**

**NOTA:** Per ulteriori informazioni sulla visualizzazione delle avvertenze, fare riferimento alle istruzioni di base della centralina.

**Per attivare l'iLevel utilizzando un interruttore singolo:**

1. Tieni premuto l'interruttore singolo per elevare la seduta a attivare la funzione iLevel.
2. Tieni premuto l'interruttore singolo per abbassare la seduta.

### AVVERTENZA!

Non azionare la funzione iLevel o modificare l'altezza della seduta in alcun modo, se la carrozzina è posizionata sotto un oggetto fisso, ad esempio un tavolo o un ripiano. Tenere l'area di utilizzo libera, prima e durante il movimento.

La funzionalità iLevel dovrebbe essere utilizzata solo in ambienti chiusi su superfici piane come supermercati, uffici e/o strutture mediche e, all'aperto, solo in spazi ristretti, asfaltati, piani e privi di asperità.

Quando la funzionalità iLevel è attiva, la velocità della carrozzina è impostata su una velocità in sicurezza. Fare riferimento alla tabella delle specifiche per ulteriori informazioni riguardo l'inibizione della velocità massima.

### AVVERTENZA!

La funzionalità iLevel dovrebbe essere utilizzata solo in ambienti chiusi su superfici piane come supermercati, uffici e/o strutture mediche. Non elevarsi mai su una superficie inclinata. Il mancato rispetto delle avvertenze può provocare il ribaltamento della carrozzina.

La funzionalità iLevel è progettata per un uso limitato negli spazi aperti che devono comunque essere ristretti, asfaltati, piani e privi di asperità. Se non conoscete perfettamente il vostro contesto ambientale astenetevi dall'utilizzare la funzionalità iLevel all'aperto.

Non elevarsi mai quando la carrozzina si trova su superfici irregolari o in pendenza. Il mancato rispetto delle avvertenze può provocare il ribaltamento della carrozzina.

Allacciare sempre la cintura quando la carrozzina è in funzione.

### PROIBITO!

Non utilizzare mai la funzionalità iLevel all'aperto su superfici irregolari (strade sterrate, ghiaia, in collina o su qualsiasi altro terreno irregolare e non compatto).

**NOTA:** La funzionalità iLevel è dotata di un sistema di controllo che consente un'impostazione predeterminata della velocità di guida in sicurezza con la seduta elevata. Assicurarsi sempre che il sistema funzioni correttamente prima di utilizzare la carrozzina elettrica.

**NOTA:** Se sulla centralina è visualizzato un avviso o un segnale indicante che la funzionalità iLevel non è inserita, la velocità della carrozzina sarà ridotta al 25% quando la seduta è elevata. Se l'avviso compare quando la carrozzina si trova su una superficie piana, interrompere l'utilizzo della funzionalità iLevel e rivolgersi ad un Rivenditore Quantum Rehab per assistenza.

### Schienale reclinabile in avanti (optional)

Lo schienale reclinabile in avanti permette all'utente di inclinare in avanti lo schienale della carrozzina in modo da facilitarne il trasporto. **Vedere figura 5.** Il sistema di seduta può essere dotato di uno schienale reclinabile in avanti.

#### Per reclinare in avanti lo schienale della carrozzina:

1. Rimuovere la padella posteriore.
2. Rimuovere il perno di sicurezza (**vedere figura 6**) o ruotare la leva di sgancio verso il retro del sedile su entrambi i supporti posteriori per sganciare lo schienale. **Vedere figura 7.**
3. Piegarlo in basso lo schienale della carrozzina.

#### Per riportare lo schienale della carrozzina ad una posizione verticale:

1. Piegarlo verso l'alto lo schienale della carrozzina e posizionarlo verticalmente.
2. Inserire nuovamente il perno di sicurezza e accertarsi che tutte le componenti siano fissate (**vedere figura 6**) O ruotare la leva di sgancio verso il davanti del sedile su entrambi i supporti posteriori per agganciare e chiudere i supporti dello schienale. Accertarsi che sulla leva di sgancio non sia visibile la barretta rossa. **Vedere figura 7.**
3. Reinstallare la padella posteriore.

### AVVERTENZA!

Accertarsi che il perno di sicurezza sia correttamente inserito o che la leva di sgancio sia correttamente agganciata e chiusa prima di sedersi sulla carrozzina.

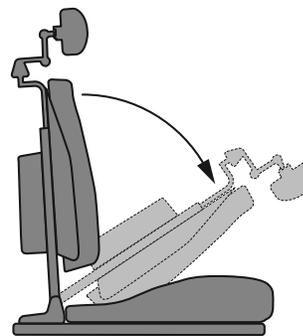


Figura 5. Schienale reclinabile in avanti (sganciato)

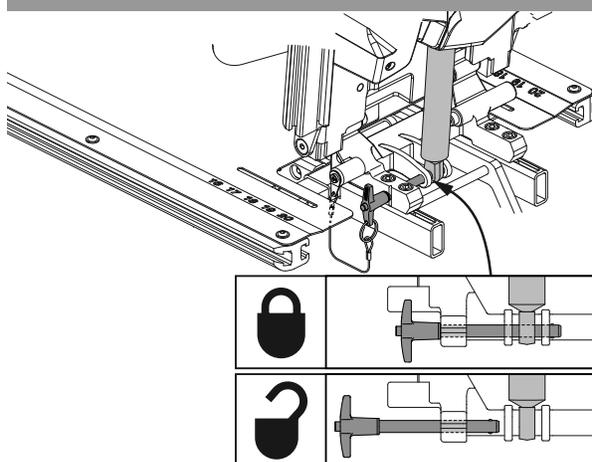


Figura 6. Schienale reclinabile in avanti (perno di sicurezza)

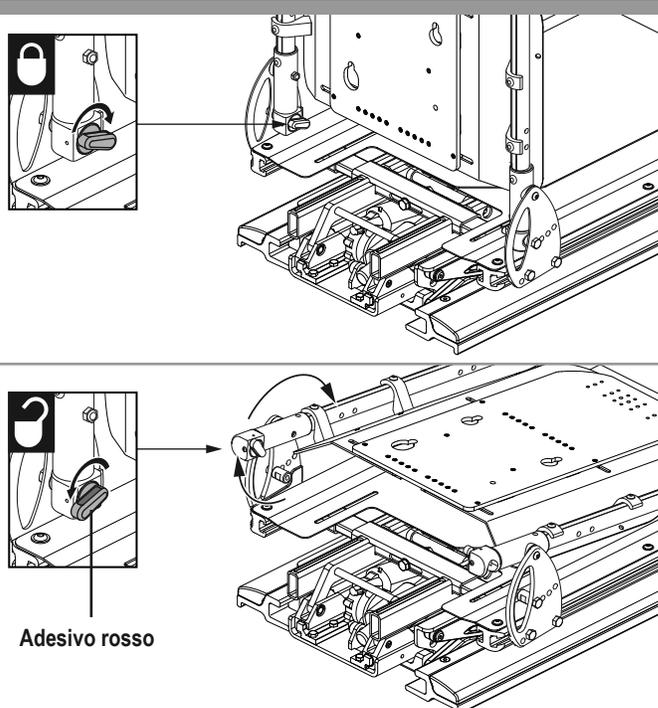


Figura 7. Schienale reclinabile in avanti (la leva di sgancio)

### Opzioni per i braccioli

Nelle prossime sezioni sono descritte le opzioni relative al bracciolo e alla regolazione del suo grado di comodità. La gamma completa di opzioni per i braccioli non è disponibile per tutti i sistemi di posizionamento elettrico TRU-Balance 3.

**NOTA: Non eseguire alcuna modifica alla configurazione della seduta senza contattare il Rivenditore Quantum Rehab.**

**Potresti aver bisogno di quanto segue per effettuare le eventuali regolazioni:**

- chiave a brugola da 4 mm
- chiave a brugola da 5 mm
- chiave a brugola da 6 mm
- chiave a brugola da 8 mm
- chiave aperta da 13 mm
- chiave aperta da 18 mm

### AVVERTENZA!

**Non tentare di sollevare o di spostare la carrozzina elettrica o il sistema di seduta afferrandoli dalle parti removibili, qualunque esse siano; tra queste si includano uno (o entrambi) i braccioli, le pedane, i cuscino della seduta, lo schienale, le scocche o il joystick. Per sollevare o muovere la carrozzina elettrica o il sistema di seduta afferrare esclusivamente i componenti fissi del telaio.**

**Evitare di scaricare tutto il vostro peso sui braccioli della carrozzina elettrica e non usare i braccioli per intenti che portino ad esercitarvi sopra dei carichi, come accade nei trasferimenti. Un utilizzo non idoneo può portare al ribaltamento della carrozzina elettrica, causando caduta e infortuni alle persone.**

Il joystick e relativi supporti non sono elementi predisposti per il carico di pesi sulla carrozzina. Non utilizzare il joystick o la relativa staffa per supportare carichi, come ad esempio nei trasferimenti. Tale utilizzo può causare danni ai componenti, con conseguente caduta dalla carrozzina e lesioni personali.

### Braccioli ribaltabili

Per rendere più facile il trasferimento dell'utente dalla carrozzina e verso la carrozzina, i braccioli ribaltabili hanno un design tale da "piegarsi in su" così da togliere l'ingombro. Il bracciolo è regolabile in altezza, inclinazione e profondità.

**NOTA: La modifica dell'altezza del bracciolo implica la modifica dell'angolo del bracciolo. Si raccomanda per prima cosa di regolare l'altezza del bracciolo e successivamente regolare l'angolo del bracciolo.**

### Regolazione dell'altezza del bracciolo:

1. Assicurarsi che il bracciolo sia reclinato con un angolo di almeno 95° rispetto alla piatta della seduta, in modo da regolarne l'altezza.
2. Allentare la vite posteriore della giuntura di sostegno del bracciolo posteriore. **Vedere figura 8.**

3. Assicurarsi che su binari dello schienale, il perno posteriore di collegamento sia montato a un'altezza corretta sullo schienale. **Vedere figura 8.**
4. Assicurarsi che il bracciolo mantenga un angolo di 95°.
5. Alzare o abbassare il bracciolo per regolarlo all'altezza desiderata o in base al segno di posizionamento. **Vedere figura 8.**
6. Assicurarsi che il dente del perno di collegamento e il dente della giuntura di sostegno del bracciolo posteriore siano interbloccati prima di stringere la vite posteriore della giuntura di sostegno del bracciolo posteriore.
7. Allentare la vite anteriore della giuntura di sostegno del bracciolo anteriore. **Vedere figura 8.**
8. Alzare o abbassare il bracciolo per regolare il bracciolo all'altezza desiderata.
9. Stringere la vite anteriore della giuntura di sostegno del bracciolo anteriore. **Vedere figura 8.**
10. Se necessario, ripetere l'operazione sull'altro bracciolo.

### Regolazione dell'angolo del bracciolo:

1. Per regolare l'angolo, allentare la vite anteriore della giuntura di sostegno del bracciolo anteriore, regolare e stringere.
2. Allentare il dado, se necessario. **Vedere figura 8.**
3. Per impostare l'angolo desiderato del bracciolo, regolare il tenditore per alzare o abbassare il bracciolo.
4. Stringere la vite anteriore della giuntura di sostegno del bracciolo anteriore. **Vedere figura 8.**
5. Stringere il dado, se necessario. **Vedere figura 8.**
6. Se necessario, ripetere l'operazione sull'altro bracciolo.

**NOTA: Dopo aver regolato l'altezza del bracciolo, potrebbe essere necessario regolare l'angolo del bracciolo. Si raccomanda per prima cosa di controllare l'angolo del bracciolo e successivamente regolare l'angolo in base alle preferenze di utilizzo della seduta da parte dell'utente. Nel caso di qualsiasi domanda, contattare il proprio Rivenditore Quantum Rehab.**

### Regolazione della larghezza del bracciolo:

1. Allentare la vite inferiore posizionata sotto la parte posteriore del sostegno del bracciolo e regolarla alla larghezza desiderata. **Vedere figura 8.**
2. Una volta raggiunta la larghezza desiderata, stringere la vite inferiore.
3. Allentare la vite superiore della giuntura di sostegno del bracciolo e regolarla fino a quando il bracciolo sia in posizione perpendicolare alla seduta del sedile. **Vedere figura 8.**
4. Una volta regolato correttamente il bracciolo, stringere.

### Rimozione del bracciolo:

1. Tenere fermo il bracciolo.
2. Rimuovere la vite posteriore della giuntura di sostegno del bracciolo. **Vedere figura 8.**
3. Sostenere il peso del bracciolo e smontare il bracciolo del suo alloggiamento.

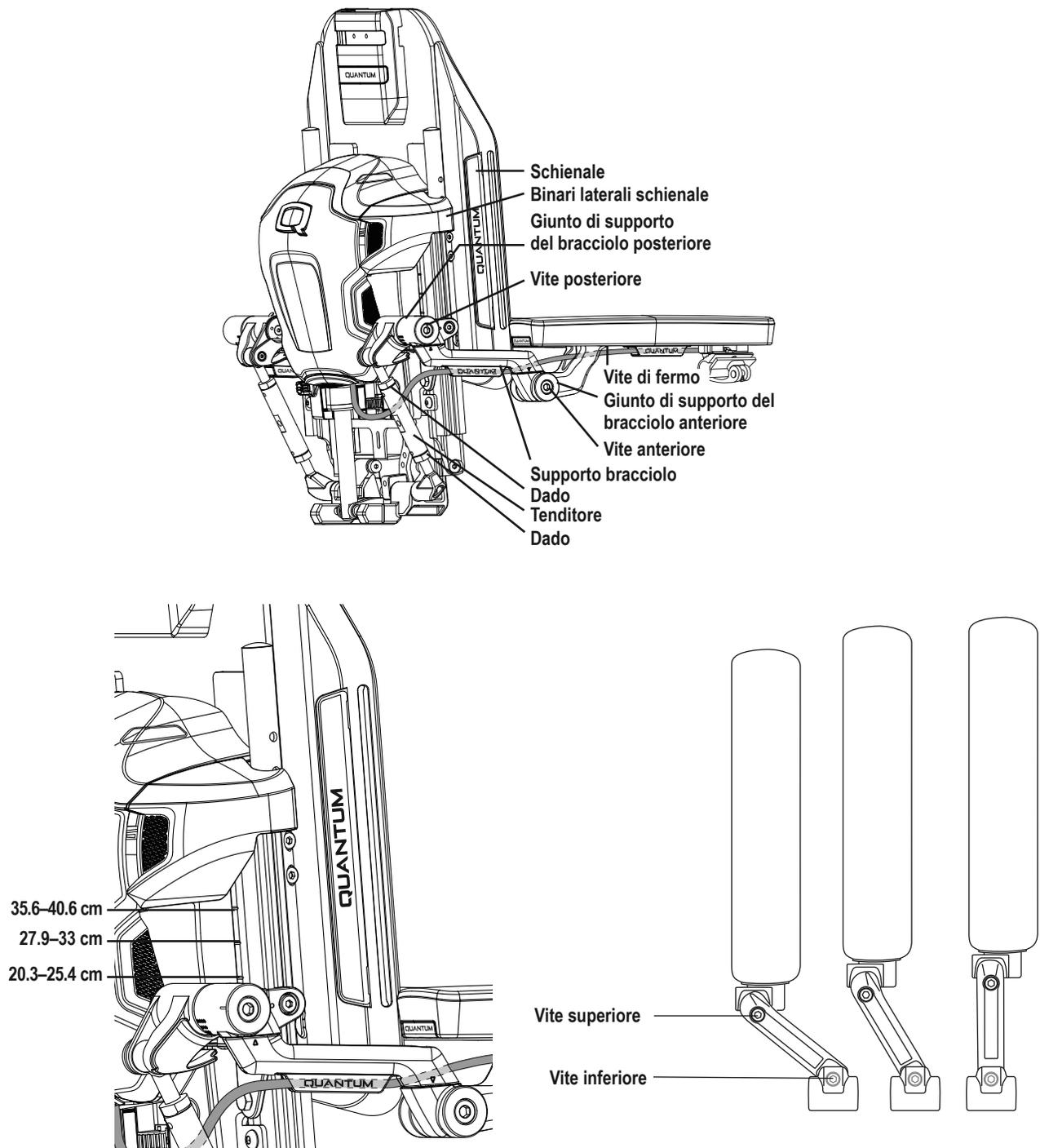


Figura 8. Regolazione dell'altezza e dell'angolo del bracciolo pieghevole

**NOTA:** La rimozione della vite posteriore della giuntura di sostegno del bracciolo posteriore, senza l'adeguato sostegno del bracciolo, farà sì che il bracciolo si sganci completamente. Sostenere il bracciolo prima di rimuovere la vite anteriore.

### ⚠ AVVERTENZA!

Alcuni componenti della Carrozzina sono pesanti. Per sollevarli o trasportarli può essere necessaria assistenza.

#### Installazione del bracciolo:

1. Sostenere il peso del bracciolo. **Vedere figura 8.**
2. Installare la vite posteriore della giuntura di sostegno del bracciolo posteriore e stringere.
3. Seguire le istruzioni per regolare l'altezza e la profondità del bracciolo.

#### Regolazione dell'imbottitura del bracciolo:

1. Allentare le viti di fermo sotto il bracciolo.
2. Regolare fino a raggiungere l'angolo desiderato.
3. Stringere la vite di fermo.

#### Braccioli estraibili

La gamma di regolazione dell'altezza dei braccioli estraibili è di 22,9–33 cm con incrementi di 2,54 cm. Questo intervallo viene misurato dalla parte superiore dei binari seduta alla parte superiore dell'imbottitura bracciolo. È anche possibile sollevare i braccioli o rimuoverli per il trasferimento. **Vedere figura 9.**

#### Per rimuovere il gruppo bracciolo:

1. Premere in basso la leva a molla e tirare in alto la parte anteriore del bracciolo. **Vedere figura 9.**
2. Rimuovere il perno di sicurezza dallo schienale del sedile. **Vedere figura 9.**
3. Per rimuovere il gruppo bracciolo, tirare in alto afferrandolo dalla sua parte posteriore.

#### Per montare il gruppo bracciolo:

1. Posizionare la parte posteriore del bracciolo nella zona posteriore della guida del sedile ed inserire il perno di sicurezza. **Vedere figura 9.**
2. Ruotare verso il basso il gruppo bracciolo.
3. Premere la parte anteriore del bracciolo nella zona anteriore del binario della seduta e, per bloccarlo in posizione, ruotare la leva a molla in posizione orizzontale.

#### Per regolare l'altezza del bracciolo:

1. Premere la leva a molla verso l'interno. **Vedere figura 10.**
2. Posizionare il bracciolo, in alto o in basso, all'altezza desiderata.
3. Ruotare la leva a molla verso l'esterno e bloccare il bracciolo in posizione. Se necessario, tirare il bracciolo in alto o in basso così da assicurarsi che sia ben saldo.

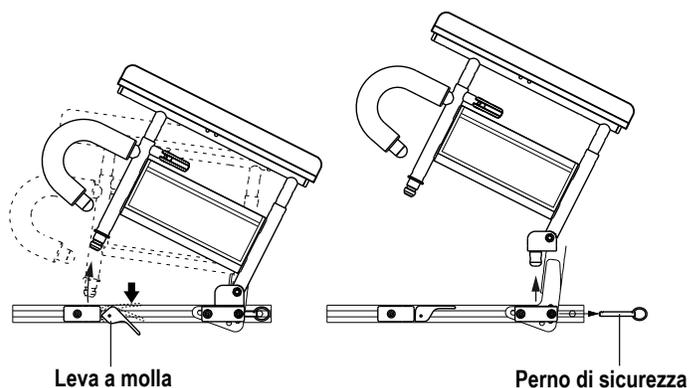


Figura 9. Rimozione e montaggio dei braccioli estraibili

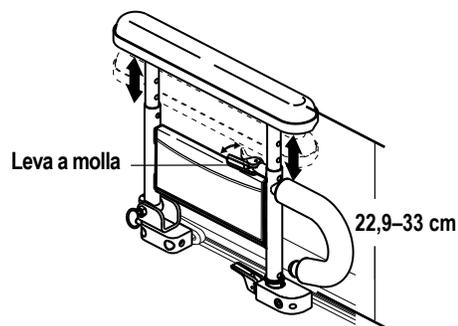


Figura 10. Regolazione dell'altezza del bracciolo estraibile

### Braccioli Heavy Duty

I braccioli inseribili ad alta resistenza sono progettati per essere rimossi al fine di agevolare il trasferimento da e sulla carrozzina. **Vedere figura 11.** L'altezza e la posizione del bracciolo possono essere regolate. **Vedere figura 12.**

#### Per rimuovere il gruppo bracciolo:

1. Ruotare indietro la leva di blocco del bracciolo. **Vedere figura 11.**
2. Sollevare il gruppo bracciolo.

#### Per montare il gruppo bracciolo:

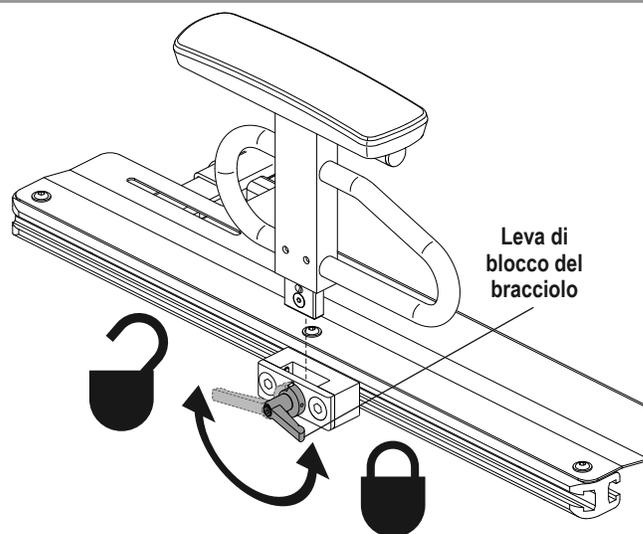
1. Posizionare il gruppo bracciolo nel blocco bracciolo. **Vedere figura 11.**
2. Ruotare in avanti la leva di blocco del bracciolo.

#### Per regolare la posizione del bracciolo:

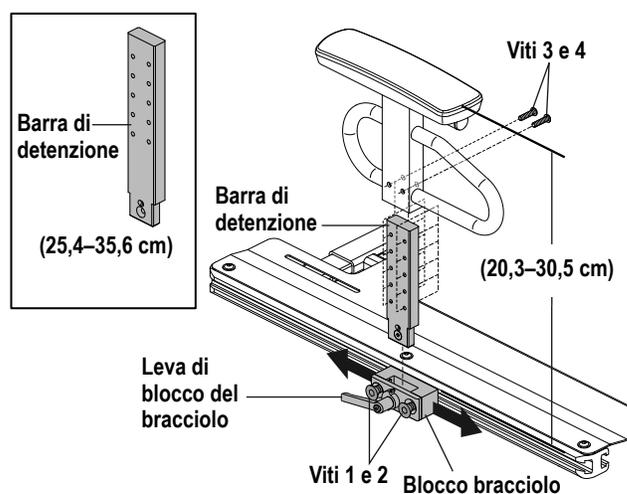
1. Ruotare indietro la leva di blocco del bracciolo e rimuovere il bracciolo dal blocco corrispondente. **Vedere figura 11.**
2. Allentare le viti 1 e 2. **Vedere figura 12.**
3. Far scorrere il blocco bracciolo nella posizione desiderata.
4. Stringere le viti 1 e 2.
5. Montare il bracciolo nel blocco bracciolo e ruotare in avanti la leva di blocco del bracciolo. **Vedere figura 12.**
6. Ripetere l'operazione per l'altro lato, se necessario.

#### Per regolare l'altezza del bracciolo:

1. Rimuovere le viti 3 e 4. **Vedere figura 12.**
2. Posizionare il bracciolo nella barra di detenzione all'altezza desiderata.
3. Rimettere e stringere le viti 3 e 4. **Vedere figura 12.**
4. Ripetere l'operazione per l'altro bracciolo, se necessario.



**Figura 11. Rimozione/montaggio del bracciolo inseribile ad alta resistenza**



**Figura 12. Regolazione altezza e posizione del bracciolo Heavy Duty**

**Braccioli pediatrici regolabili in altezza**

I braccioli pediatrici regolabili in altezza possono essere registrati e facilmente rimossi per semplici trasferimenti da e sulla carrozzina elettronica. La regolazione massima in altezza corrisponde a 7,62 cm, con incrementi di 0,95 cm. Questo dato si misura partendo dalla superficie della piastra della seduta fino all'imbottitura del bracciolo. Il range totale di regolazione in altezza va dai 19,7 ai 27,3 cm.

**Per rimuovere l'assemblaggio bracciolo:**

1. Ruotare la leva del bracciolo in avanti. **Vedere figura 13.**
2. Sollevare l'assemblaggio bracciolo.

**Per installare l'assemblaggio bracciolo:**

1. Posizionare l'assemblaggio bracciolo all'interno del blocco del bracciolo. **Vedere figura 13.**
2. Ruotare la leva del bracciolo all'indietro.

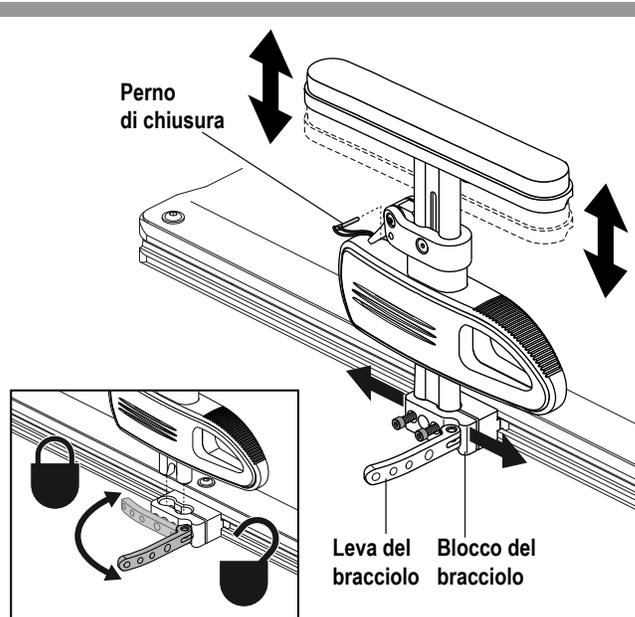
La regolazione in altezza del top dei braccioli non richiede l'utilizzo di attrezzi specifici. L'altezza massima del top è di 2,54 cm con incrementi di 0,95 cm. Il range totale di regolazione in altezza è di 5,08 cm, con incrementi di 2,54 cm.

**Per regolare l'altezza del top del bracciolo:**

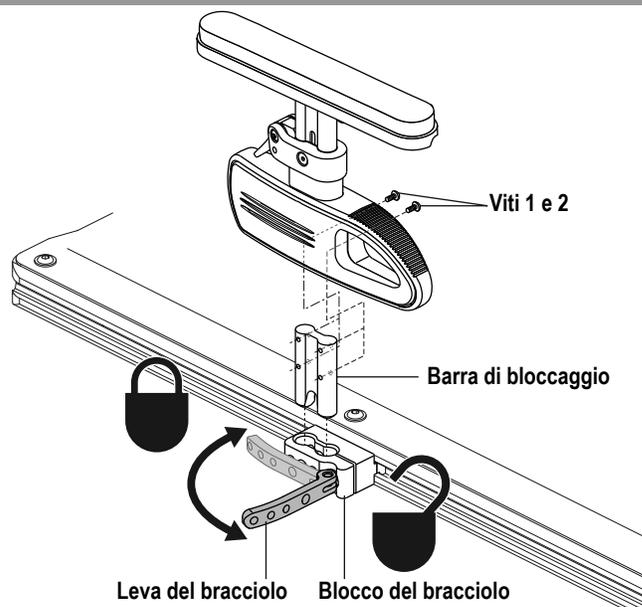
1. Se presente, rimuovere il perno di chiusura opzionale. **Vedere figura 13.**
2. Sollevare il bracciolo per alzarlo, o spingere la leva di rilascio per abbassare il bracciolo alla posizione desiderata.
3. Se presente, reinserire il perno di chiusura.
4. Se necessario ripetere anche sull'altro bracciolo.

**Per regolare l'altezza minima:**

1. Rimuovere le viti 1 e 2 dalla barra di bloccaggio. **Vedere figura 14.**
2. Far scorrere il bracciolo verso l'alto o verso il basso fino a raggiungere l'altezza desiderata.
3. Allineare i fori nel bracciolo.
4. Reinstallare le viti 1 and 2 nella barra di fissaggio.
5. Ripetere per l'altro bracciolo se necessario.



**Figura 13. Rimozione/installazione dei braccioli pediatrici regolabili in altezza**



**Figura 14. Braccioli pediatrici regolabili in altezza**

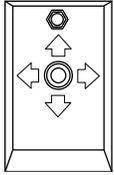
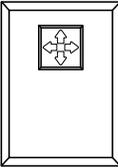
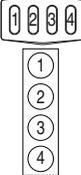
Comandi meccanici Funzioni				
Bascula			1	
Riacquisizione della posizione seduta			1	
Reclino			2	Non disponibile
Riacquisizione della posizione seduta			2	Non disponibile
Elevazione della seduta			3	Non disponibile
Riacquisizione della posizione seduta			3	Non disponibile
Poggiagambe/Pedana unica verso l'alto			4	Non disponibile
Poggiagambe/Pedana unica verso il basso			4	Non disponibile
Pedane elevabili movimento indipendente verso l'alto	Sinistra 		3	Non disponibile
	Destra 		4	
Pedane elevabili movimento indipendente verso il basso	Sinistra 		3	Non disponibile
	Destra 		4	

Figura 15. Funzionamento comandi meccanici optional

### Maniglie di trasferimento

All'occorrenza sono disponibili delle maniglie di trasferimento accessorie. Queste maniglie di trasferimento hanno un design tale da facilitare sia il riposizionamento da seduti nella carrozzina elettrica, sia il trasferimento della stessa carrozzina da un ambiente a un altro. Se volete avere ulteriori informazioni su come procedere ai vari trasferimenti, prendete come riferimento la guida alla sicurezza del consumatore che è stata fornita assieme al manuale dell'utente della carrozzina elettrica. **Vedere figura 16.**

### Posizione del joystick

Potete posizionare il joystick sia per i destrimani che per i mancini. Potete anche regolare l'estensione del joystick dal bracciolo e l'altezza del joystick.

### AVVERTENZA!

**Per evitare che i cavi del joystick vengano catturati dalle ruote in movimento, o che si incastrino nel telaio del sedile o che si danneggino passando attraverso le porte, fare un uso corretto dei punti di fissaggio studiati per accogliere i cavi diretti alla centralina.**

### Per cambiare la posizione del joystick:

1. Staccare la corrente che va alla centralina.
2. Rimuovere dai fermi il fascio di cavetti fissandolo al bracciolo.
3. Allentare le viti di montaggio del supporto della centralina. **Vedere figura 17.**
4. Spostare il supporto del joystick e la stessa centralina sull'altro bracciolo, stringere le viti ed assicurarsi che la leva di sgancio sia fissata bene.

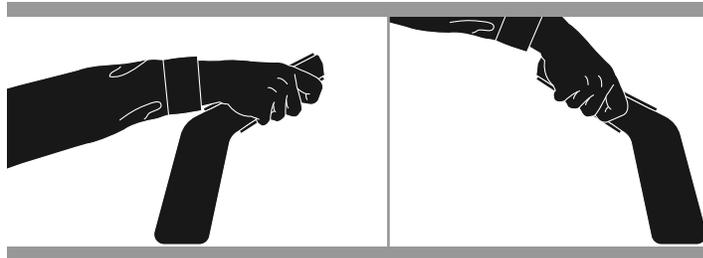


Figura 16. Maniglie di trasferimento

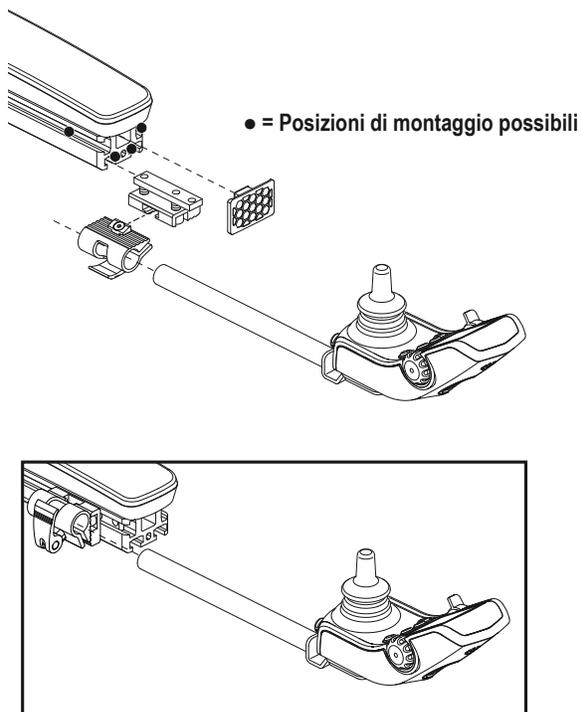


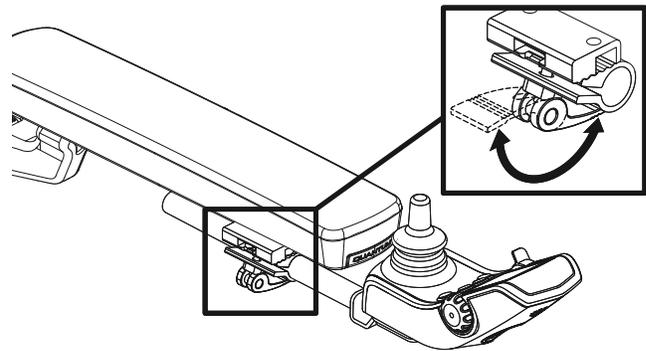
Figura 17. Posizione del joystick (qui su un supporto standard)

**Per cambiare l'estensione del joystick:**

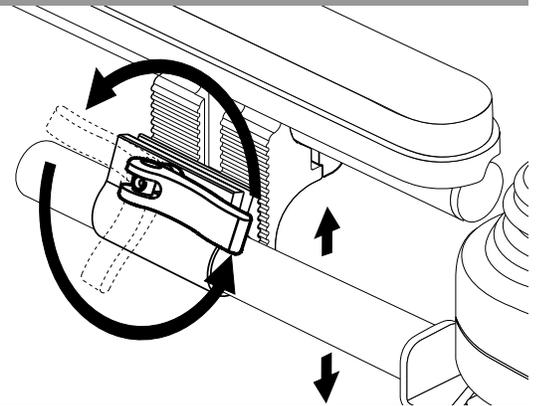
1. Staccare la corrente del joystick.
2. Rimuovere dai fermi il fascio di cavetti che fissano il joystick al bracciolo.
3. Per allentare il morsetto, piegare e poi ruotare la leva di sgancio. **Vedere figura 18 o 19.**
4. Regolare il joystick alla posizione desiderata.
5. Per stringere il morsetto, ruotare e poi piegare la leva di sgancio.
6. Indirizzare il fascio di cavetti della centralina verso la zona posteriore della base dell'alimentazione elettrica e fissarlo con dei fermi. **Vedere figura 20.**

**Per modificare l'altezza del joystick:**

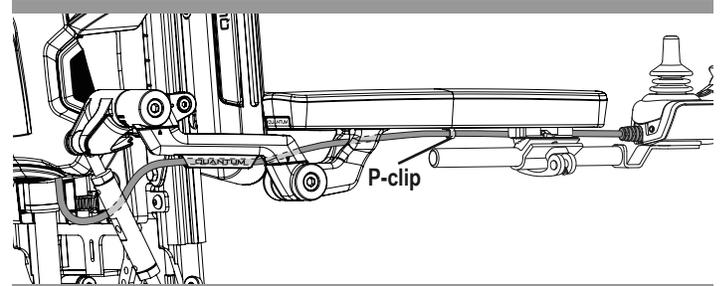
1. Spegner l'alimentazione del joystick.
2. Rimuovere dai fermi il fascio di cavetti che fissano il joystick al bracciolo.
3. Per allentare il morsetto, piegare e poi ruotare la leva di sgancio. **Vedere figura 18 o 19.**
4. Regolare la centralina all'altezza desiderata.
5. Per stringere il morsetto, ruotare e poi piegare la leva di sgancio.
6. Indirizzare il fascio di cavetti del joystick verso la zona posteriore della base dell'alimentazione elettrica e fissarlo con dei fermi. **Vedere figura 20.**



**Figura 18. Regolazione dell'altezza della centralina (braccioli ribaltabili)**



**Figura 19. Regolazione dell'altezza della centralina (braccioli estraibili e braccioli Heavy Duty)**



**Figura 20. Indirizzamento del fascio di cavetti**

### Lo schienale

Lo schienale è regolabile in altezza e larghezza.

#### Per regolare l'altezza e/o la larghezza dello schienale:

1. Allentare i bulloni. **Vedere figura 21.**
2. Posizionare lo schienale all'altezza e/o larghezza desiderata.
3. Stringere il bulloni.

### TRU-Comfort

Il TRU-Comfort è uno schienale unico nel suo genere in grado di garantire il comfort e soddisfare le diverse richieste di posizionamento di ciascun utente. **La figura 22** forniscono informazioni sui componenti rimovibili e regolabili del TRU-Comfort. Prima di far uso del TRU-Comfort, si faccia riferimento a questi diagrammi così da prendere confidenza con la funzione e la localizzazione di ciascun componente. **Vedere figure 22 e 23** per identificare il tipo di seduta sulla Carrozzina.

#### Montaggio ed uso

Il TRU-Comfort è dotato un cuscino per schienale, di un supporto per la zona lombare, di contenimenti laterali, di pelotte toracali che possono essere configurati secondo necessità per il comfort ed il posizionamento dell'utente. Possono essere fissati allo schienale con ganci o anelli riutilizzabili o hardware, oppure possono essere incorporati all'interno del cuscino dello schienale.

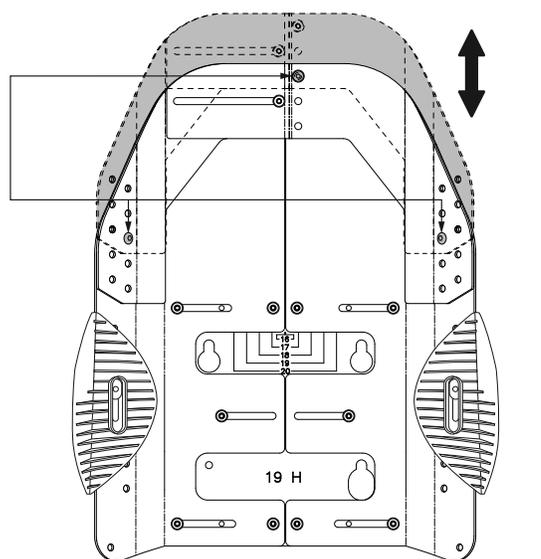
#### Come fissare alla carrozzina i componenti di posizionamento del TRU-Comfort:

1. Ai fini di un posizionamento corretto e confortevole dell'utente, fissare il supporto lombare ed i supporti toracali con il lato piatto rivolto verso il basso e premerli contro lo schienale. Posizionare i contenimenti laterali secondo le necessità dell'utente e poi fissare il tutto con viti o dadi. **Vedere figura 22.**
2. Posizionare il cuscino dello schienale in modo che il velcro sia rivolto verso lo schienale. Posizionare il cuscino su qualsiasi supporto lombare, laterale e toracale. Fissare il cuscino allo schienale facendo scorrere le due (2) cinghie di fissaggio del gancio lungo attraverso i ganci di ancoraggio e premendo le due (2) cinghie di fissaggio del gancio corto contro le cinghie più lunghe. **Vedere figura 22 o 23.**

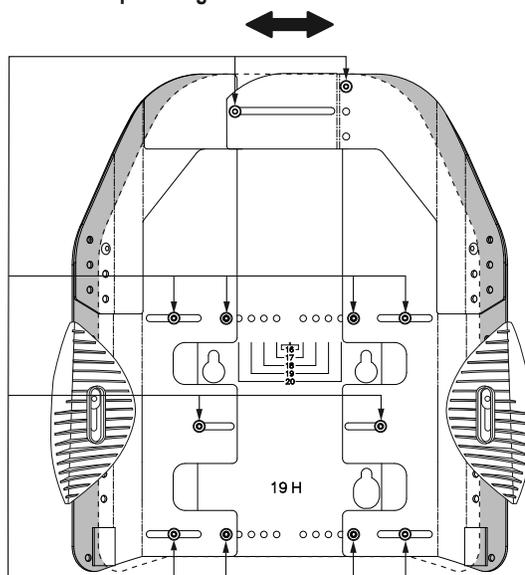
### AVVERTENZA!

Le temperature estreme possono influire sulla temperatura dei componenti del cuscino, e provocare irritazioni cutanee. Prestare attenzione qualora la carrozzina elettrica sia utilizzata o tenuta in ambienti dagli sbalzi termici estremi.

Assicuratevi che tutte le viti ed i dadi siano montati e avvitati in maniera appropriata.



Bulloneria per la regolazione dell'altezza dello schienale



Bulloneria per la regolazione della larghezza dello schienale

**Figura 21. Regolazioni di altezza e larghezza dello schienale**

## Pulizia

Il cuscino dello schienale può essere lavato con facilità.

### ⚠ AVVERTENZA!

Non usare candeggina durante il lavaggio del rivestimento per evitare danni alla fodera stessa.

Seguire tutte le linee guida per la sicurezza relative all'utilizzo idoneo di eventuali disinfettanti e/o detergenti prima dell'applicazione. Non attenersi a tali linee guida può causare irritazioni cutanee o un deterioramento prematuro del rivestimento e/o delle rifiniture della carrozzina elettrica.

#### Per pulire il rivestimento del cuscino dello schienale:

1. Tirare il cuscino verso di sé dopo averlo staccato dal velcro e aver rimosso tutti i relativi dispositivi di fissaggio del cuscino al guscio schienale. **Vedere figura 22 o 23.**
2. Individuare la cerniera lampo alla base del cuscino.
3. Aprire la zip del rivestimento e tirare fuori il cuscino.
4. Lavare la fodera a mano o in lavatrice senza centrifuga a una temperatura pari o inferiore a 60°C.
5. Fate asciugare il rivestimento all'aria aperta.

### ⚠ AVVERTENZA!

Durante il lavaggio del rivestimento, evitare di usare la candeggina per evitare danneggiamenti alla fodera stessa.

Il cuscino dello schienale non va mai immerso in acqua per evitare danni allo stesso.

Non utilizzare l'asciugatrice che potrebbe far restringere la fodera.

6. Una volta che la fodera è asciutta, ricoprire il cuscino dello schienale, posizionare il cuscino dello schienale in modo che sia rivolto verso il velcro sullo schienale. Fissare il cuscino allo schienale utilizzando il velcro apposito. **Vedere figura 22 o 23.**

### ⚠ AVVERTENZA!

Seguire tutte le linee guida per la sicurezza relative all'utilizzo idoneo di eventuali disinfettanti e/o detergenti prima dell'applicazione. Non attenersi a tali linee guida può causare ad irritazioni cutanee o un deterioramento prematuro del rivestimento e/o delle rifiniture della carrozzina elettrica.

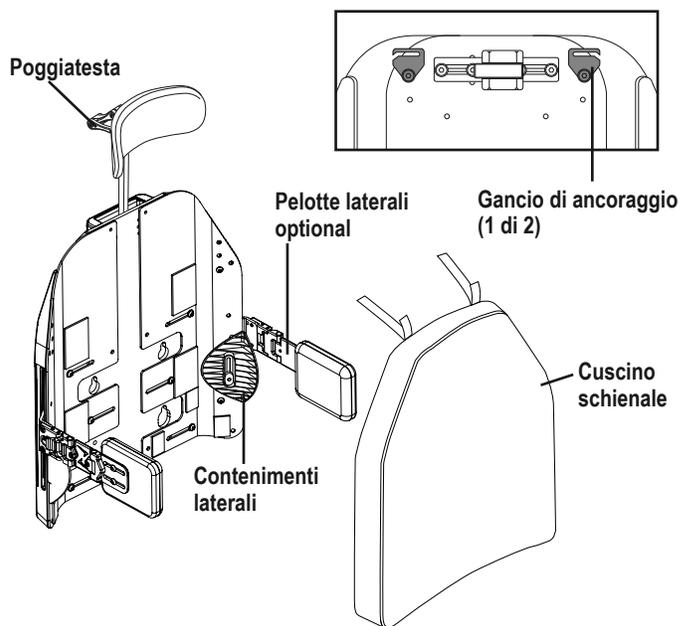


Figura 22. Le componenti del TRU-Comfort 4

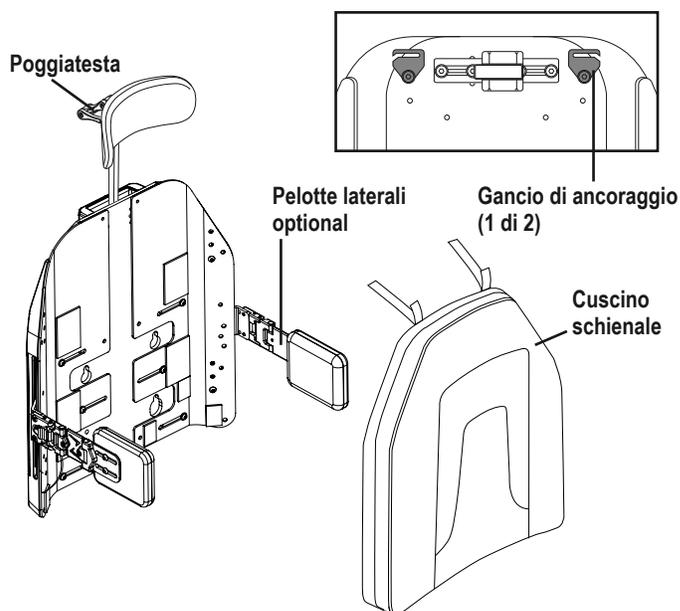


Figura 23. I componenti dello Sport Back 4

### Regolazione dei supporti laterali

I supporti laterali possono essere montati con facilità e regolati ad altezze e larghezze differenti.

**NOTA: I supporti laterali dovrebbero essere montati e regolati dal Rivenditore Quantum Rehab.**

#### Per montare i supporti laterali:

1. Inserire all'interno dei binari laterali senza bloccare con le viti di fissaggio.
2. Far scorrere il supporto laterale all'interno del binario come mostrato in **figura 24**.
3. Fare scorrere il supporto laterale all'altezza e larghezza desiderate. **Vedere figura 24**.
4. Stringere le viti inserite nel binario laterale.
5. Se necessario, ripetere per l'altro lato.

#### Per regolare i supporti laterali:

1. Allentare le viti di fissaggio nel binario laterale.
2. Fare scorrere il supporto laterale all'altezza e larghezza desiderate. **Vedere figura 24**.
3. Stringere le viti inserite nel binario laterale.
4. Se necessario, ripetere per l'altro lato.

**NOTA: A seconda della seduta potrebbero essere presenti dei fori aggiuntivi per la regolazione in altezza dei binari laterali.**

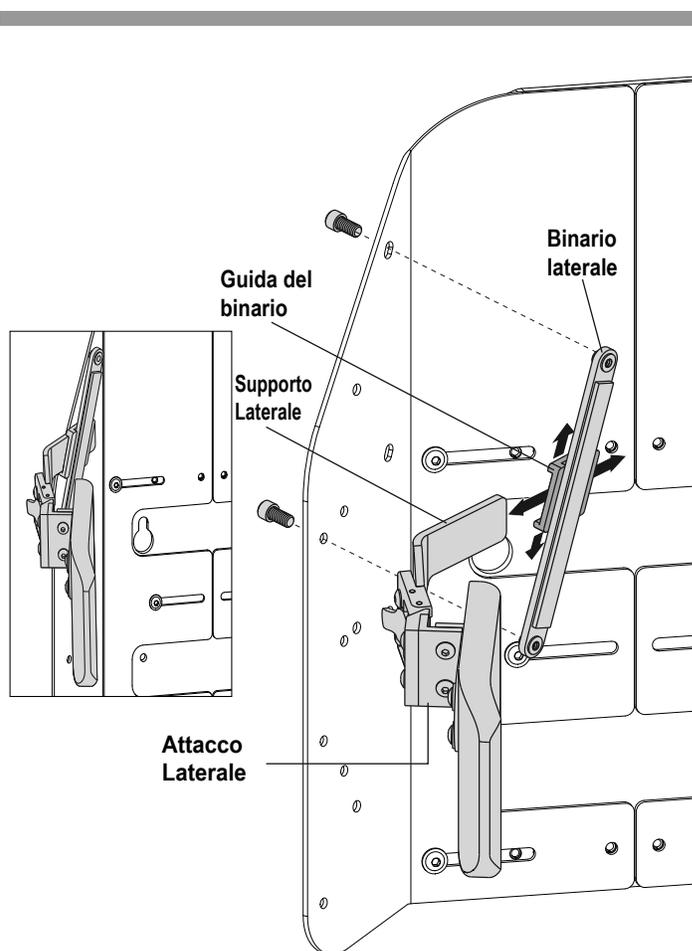


Figura 24. Supporti laterali con sistema di seduta HD

**NOTA:** I supporti laterali dovrebbero essere montati e regolati dal Rivenditore Quantum Rehab.

**NOTA:** Se la carrozzina è occupata durante l'installazione o la regolazione dei supporti laterali, verificare che l'utente si trovi in una posizione sicura. Contattare il rivenditore Quantum Rehab per qualsiasi dubbio o domanda.

#### Per montare i supporti laterali:

1. Rimuovere la protezione in plastica dall'estrusione laterale sul lato dello schienale.
2. Inserire la piastra quadrata, con la freccia rivolta verso l'alto, nella fessura dell'estrusione laterale.
3. Installare il supporto laterale nell'estrusione laterale. **Vedere figura 25.**
4. Inserire il distanziatore e i due (2) bulloni nel supporto laterale e nella piastra quadrata. Non stringere completamente.
5. Fare scorrere il supporto laterale all'altezza e larghezza desiderate.
6. Stringere i bulloni inseriti nell'estrusione laterale.
7. Reinstallare la protezione in plastica sull'estrusione laterale.
8. Se necessario, ripetere per l'altro lato.

#### Per regolare i supporti laterali:

1. Allentare i due (2) bulloni nell'estrusione laterale.
2. Fare scorrere il supporto laterale all'altezza e larghezza desiderate. **Vedere figura 25.**
3. Stringere i bulloni inseriti nell'estrusione laterale.
4. Se necessario, ripetere per l'altro lato.

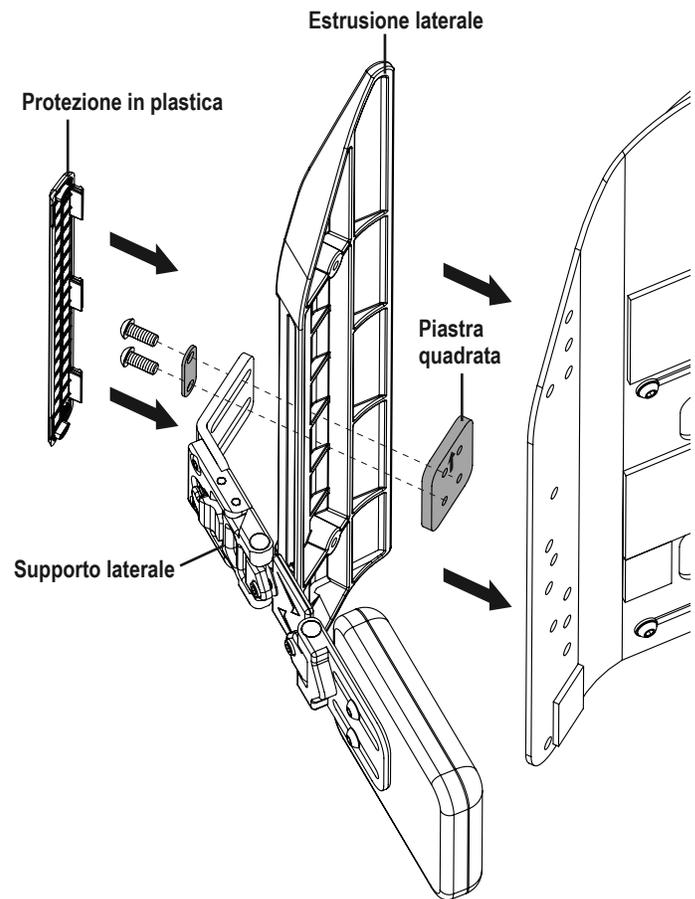


Figura 25. Supporti laterali

### Regolazione del poggiatesta

Il poggiatesta può essere regolato con facilità a differenti altezze, profondità e angoli.

#### Per regolare altezza, profondità o angolo del poggiatesta:

1. Allentare le viti di regolazione che corrispondono alle regolazioni desiderate. **Vedere figura 26.**
2. Regolare il poggiatesta alla posizione desiderata.
3. Stringere le viti di regolazione.

**NOTA:** Una volta che sono state fatte le varie regolazioni e che il poggiatesta si trova nella posizione desiderata, assicuratevi che tutte le viti o dadi siano ben stretti.

#### **AVVERTENZA!**

Non alzare il poggiatesta 17,78 cm oltre l'attacco dello stesso poggiatesta.

#### Per fissare il poggiatesta allo schienale:

1. Attaccare la piastra allo schienale utilizzando quattro (4) viti a testa piatta.
2. Far scorrere il blocco poggiatesta all'interno della piastra nella posizione desiderata.
3. Stringere la vite di regolazione, situata sotto la leva, per fissare il blocco in posizione.
4. Inserire l'hardware del poggiatesta nell'attacco quadrato e regolarlo all'altezza desiderata.

### Stoccaggio

Alcune parti della vostra carrozzina elettrica sono sensibili alle variazioni termiche estreme. Conservate sempre la vostra carrozzina elettrica in ambienti aventi una temperatura compresa tra i -8°C ed i 50°C. Si raccomanda di conservare la carrozzina in luoghi puliti, asciutti e a temperatura ambiente.

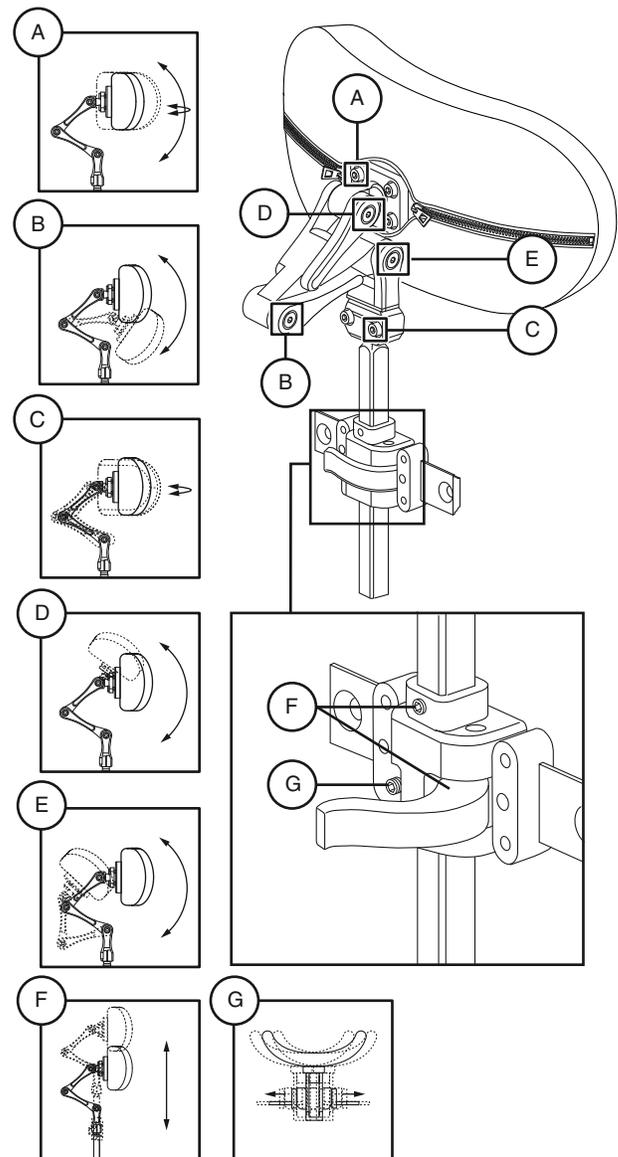
### Cura e manutenzione

Il vostro ausilio per la mobilità può essere smaltito solo e soltanto conformemente alle disposizioni di legge applicabili a livello locale e a livello nazionale. Per informazioni sulle modalità di smaltimento idoneo di imballaggi dell'ausilio per la mobilità, come le componenti del telaio in metallo, le componenti di plastica, quelle elettroniche, le batterie ed i materiali in neoprene, silicone e poliuretani, contattare il dipartimento di competenza in materia di smaltimento dei rifiuti oppure il Rivenditore Quantum Rehab.

#### **AVVERTENZA!**

**I sacchetti di plastica rappresentano un pericolo di soffocamento. Smaltire correttamente e non permettere ai bambini di giocare con i sacchetti di plastica.**

- Verificare che tutte le viti o i dadi siano fissati in maniera appropriata, senza tuttavia stringerli troppo.



**Figura 26. Gli accessori di regolazione per il poggiatesta**

- Per pulire il sistema di seduta TRU-Balance 3, strofinare sopra un panno inumidito con acqua e sapone delicato. Prima dell'uso asciugare con la massima meticolosità. Per pulire in maniera appropriata il cuscino dello schienale del TRU-Comfort, seguite le linee guida riportate nella sezione "TRU-Comfort" di questo manuale.

## Garanzia

### 3-anni di Garanzia limitata

Per tre (3) anni dalla data di acquisto, la Quantum riparerà e sostituirà (a propria discrezione), nei confronti dell'acquirente originale e senza alcun costo aggiuntivo, qualunque delle seguenti parti che, a seguito di un esame da parte di un Rivenditore autorizzato, risultino difettose per problemi di materiale e/o di fabbricazione:

- Componenti strutturali a carico del telaio

### 2-anni di Garanzia limitata

Per due (2) anni dalla data di acquisto, la Quantum riparerà e sostituirà (a propria discrezione), nei confronti dell'acquirente originale e senza alcun costo aggiuntivo, qualunque delle seguenti parti che, a seguito di un esame da parte di un Rivenditore autorizzato, risultino difettose per problemi di materiale e/o di fabbricazione:

- Parti elettroniche
- Cuscino dello schienale del TRU-Comfort
- Cuscino dello schienale del Sport Back

### 18-mesi di Garanzia

Per diciotto (18) mesi dalla data di acquisto, la Quantum riparerà e sostituirà (a propria discrezione), nei confronti dell'acquirente originale e senza alcun costo aggiuntivo, qualunque delle seguenti parti che, a seguito di un esame da parte di un rappresentante autorizzato, risultino difettose per problemi di materiale e/o di fabbricazione:

- Attuatore elettrico

Il servizio di garanzia può essere realizzato da parte di un Rivenditore Quantum Rehab o da parte della Quantum. Non restituire alla Quantum parti difettose senza prima averne il consenso. Tutti i costi relativi al trasporto e danni di spedizione durante la consegna di parti destinate alla riparazione o alla sostituzione sono a carico dell'acquirente originale.

### Esclusione di Garanzia

- Rivestimenti e sedili (salvo diversamente specificato con una annotazione)
- Riparazioni e/o modifiche a carico di qualsiasi componente senza specifico consenso da parte della Quantum
- Circostanze al di là del controllo della Quantum
- Costi di produzione, chiamate di assistenza, spedizioni e altre spese incorsi per la riparazione del prodotto qualora non autorizzati specificatamente dalla Quantum.
- Danni causati da:
  - Fuoriuscita o perdite di fluidi dalla batteria elettrica
  - Abuso, uso improprio, fatti accidentali o negligenza
  - Operazioni, manutenzione o stoccaggio impropri
  - Uso commerciale o uso diverso dal normale

Non esiste altra garanzia esplicita.

**Le Garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità a scopi particolari, sono limitate ad anni uno (1) a partire dalla data di acquisto e nei limiti permessi dalla legge. Sono escluse tutte le altre garanzie implicite.**

In quest'ultimo caso le riparazioni sono escluse dalla nostra garanzia. Si esclude la responsabilità per problemi successivi alla data di scadenza di qualsiasi tipo di garanzia descritta sopra.

Alcuni Paesi non consentono limitazioni alla durata di una garanzia implicita o non consentono l'esclusione o la limitazione di danni da incidente o di danni consequenziali e per questo la limitazione o esclusione di cui sopra potrebbe non essere valida nel vostro caso.

Questa Garanzia offre specifici diritti; possono esistere altri diritti variabili da Paese a Paese.









# **TRU-BALANCE® 3**

## **USA**

401 York Avenue  
Duryea, PA 18642  
[www.quantumrehab.com](http://www.quantumrehab.com)

## **Canada**

5096 South Service Road  
Beamsville, Ontario L0R 1B3  
[www.quantumrehab.com](http://www.quantumrehab.com)

## **Australia**

20-24 Apollo Drive  
Hallam, Victoria 3803  
[www.quantumrehab.com.au](http://www.quantumrehab.com.au)

## **New Zealand**

38 Lansford Crescent  
Avondale, Auckland 0600  
[www.pridemobility.co.nz](http://www.pridemobility.co.nz)

## **UK**

32 Wedgwood Road  
Bicester, Oxfordshire OX26 4UL  
[www.quantumrehab.co.uk](http://www.quantumrehab.co.uk)

## **Holland**

(Authorised EU Representative)  
De Zwaan 3  
1601 MS Enkhuizen  
The Netherlands  
[www.quantumrehab.eu](http://www.quantumrehab.eu)

## **Italy**

Via del Progresso, ang. Via del Lavoro  
Loc. Prato della Corte  
00065 Fiano Romano (RM)  
[www.quantumrehab-italia.it](http://www.quantumrehab-italia.it)

## **France**

26 Rue Monseigneur Ancel  
69800 Saint-Priest  
[www.quantumrehab.fr](http://www.quantumrehab.fr)

## **Spain**

Calle Las Minas Número 67  
Polígono Industrial Urtinsa II, de Alcorcón  
28923 Madrid  
[www.quantumrehab.es](http://www.quantumrehab.es)

## **Germany**

Hövelrieger Str. 28  
33161 Hövelhof

## **China**

Building 508, Building #4  
TianNa Business Zone  
No. 500 Jianyun Road  
Pudong New Area  
Shanghai 201318



I N F M A N U 4 7 7 5